

ReSound



# Руководство по эксплуатации

Аппарат слуховой  
цифровой  
заушного типа Match



Благодарим Вас за то, что Вы выбрали слуховой аппарат **ReSound Match!**

**Match** предложит Вам цифровое качество звука по доступной цене и точную быструю настройку с помощью регуляторов-триммеров.

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией, представленной в этой брошюре. Правильное понимание особенностей работы Вашего слухового аппарата и аккуратное обращение с ним позволят максимально эффективно использовать его возможности.

Заушный цифровой слуховой аппарат **ReSound Match** (далее СА) предназначен для электроакустической коррекции слуха.

**Match** объединяет в себе лучшее от традиционных триммерных и современных цифровых аппаратов – 100% цифровую обработку звука и точную быструю настройку с помощью 1, 2 или 3 триммеров.

### **Предупреждение!**

Слуховые аппараты, их компоненты и батарейки могут быть опасны при проглатывании или неправильном использовании!

**Технические характеристики:**  
**В соответствии со стандартом IEC 60118-7 (2см<sup>3</sup> coupler)**

ПАРАМЕТРЫ / МОДЕЛЬ	MATCH MA2T70-V\ MA1T70-V	MATCH MA2T80-V	MATCH MA3T90-VI
Триммеры	ТНЧ, АРУ по выходу	ТНЧ, АРУ по выходу	ТНЧ, ТВЧ, АРУ по выходу
Макс. усиление, дБ	54	65	81
Макс. выходной уровень звукового давления ВУЗД 90, дБ	126	133	141
Частотный диапазон, Гц	100-5960	100-6030	110-3660



## РЕГУЛЯТОРЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ Включение и выключение СА

СА имеет батарейный отсек, совмещенный с функцией "Включение/Выключение" аппарата.

СА включен, когда батарейный отсек полностью закрыт. Прежде, чем начать пользоваться слуховым аппаратом, откройте батарейный отсек и проверьте наличие в нем новой батареи.

Слуховой аппарат выключается открыванием батарейного отсека. Для этого нажмите на выступ в основании СА кон-

чиком пальца и приоткройте его до фиксированного положения. Когда не пользуетесь СА, отключайте его, чтобы уменьшить расход батареи.



### **Регулировка громкости**

Громкость устанавливается с помощью удобно расположенного вра-

щаемого регулятора громкости с нанесенными на нем обозначениями, начиная от 1 (минимальная громкость) до цифры 4 (максимальная громкость). Установите регулятор громкости СА на минимальную громкость (1). Поместите СА за ушной раковиной и вставьте ушной вкладыш плотно в наружный слуховой проход. Включите СА, прослушивайте некоторое время на «тихом» уровне, после чего увеличивайте громкость до достижения комфортного звучания.

## **Переключение программ**

Ваш слуховой аппарат оснащен кнопкой переключения программ. Она позволяет Вам использовать до 4 различных программ прослушивания, каждая из которых настроена для определённой звуковой ситуации. При нажатии Вы услышите один или несколько «бип»-сигналов, указывающих, какую программу Вы выбрали.

- СА при включении автоматически устанавливается в программу 1.
- Для перехода в другую программу нажмите на кнопку переключения один

(для перехода в программу 2), два (в программу 3) или 3 (в программу 4) раза. При смене программы Вы услышите 1, 2, 3 или 4 «бип»-сигнала согласно номеру программы.

Вы можете всегда переключить аппарат в программу 1, выключив и включив его.

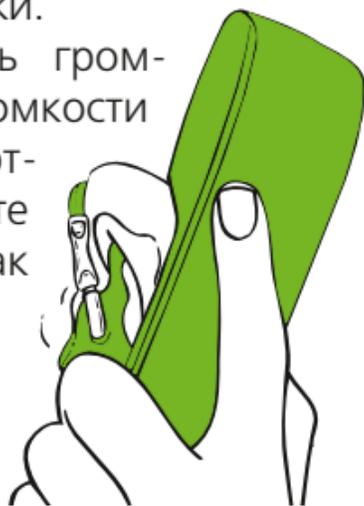
## **Пользование телефоном**

Пользование телефоном в процессе ношения СА может потребовать некоторых практических навыков. Вы можете использовать слуховой аппарат для разговора по телефону, выбрав программу 3 с помощью кнопки переключения.

Держите телефонную трубку, как показано на рисунке А, вблизи микрофона СА, но не прижимайте к нему. В некоторых случаях аппарат может «свистеть» при поднесении к нему телефонной трубки.

Вы можете уменьшить громкость регулятором громкости для получения комфортного звучания. Держите телефонную трубку как показано на рисунке А.

Рисунок А



Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу.

## **ТРИММЕРНЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ**

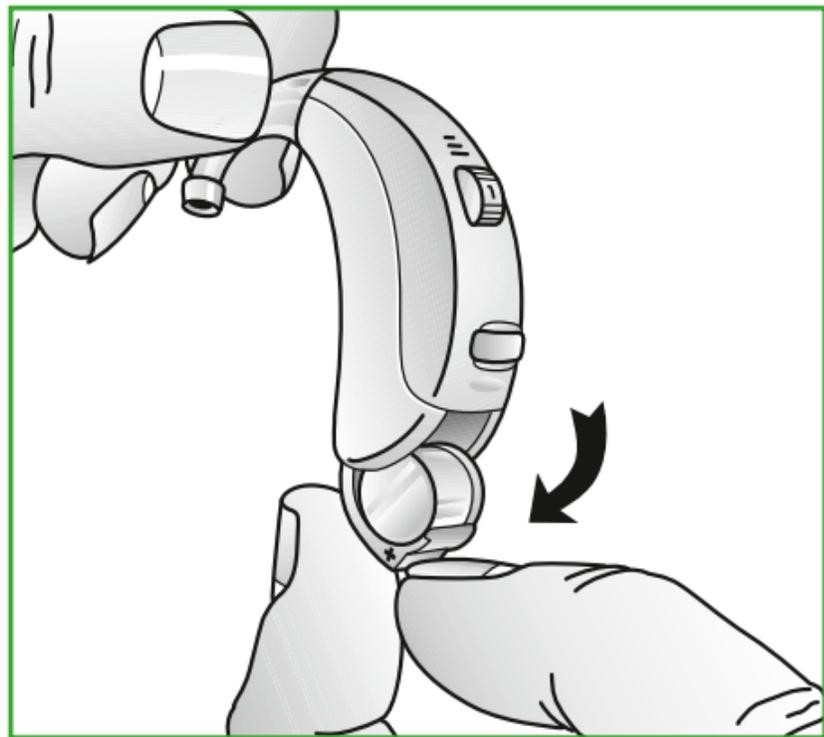
Неоперативные регуляторы настройки расположены под крышкой слухового аппарата, которая должна быть всегда закрыта для предотвращения попадания пыли и влаги внутрь аппарата. В случае утери Вам следует обратиться к специалисту-сурдологу. Специалист устанавливает положение неоперативных регуляторов в процессе

слухопротезирования в соответствии с индивидуальными характеристиками Вашей потери слуха.

**Внимание! Запрещается** самостоятельно менять положение неоперативных регуляторов СА.

## **ЗАМЕНА БАТАРЕИ**

Когда напряжение батареи снижается до определенного уровня, слуховой аппарат начинает издавать «бип»-сигнал, предупреждающий о разряде батареи. Затем аппарат автоматически выключается,



поэтому следует всегда помнить об этом и иметь под рукой запасную батарею.

Выключите СА: откройте батарейный отсек. После извлечения старой батареи вставьте новую, причем «+» на плоской стороне батареи должен совпадать с «+» на дверце отсека. Батарея должна плотно войти, а отсек легко закрываться.

Ни в коем случае не применяйте силу при закрытии батарейного отсека, это может привести к поломке СА.

Используйте только воздушно-цинковые батареи 13 (Match 70 и 80) или 675 (Match90) размера.

Имейте в виду, что работа СА ухудшается, если элемент питания разрядился.

## **БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАТАРЕИ**

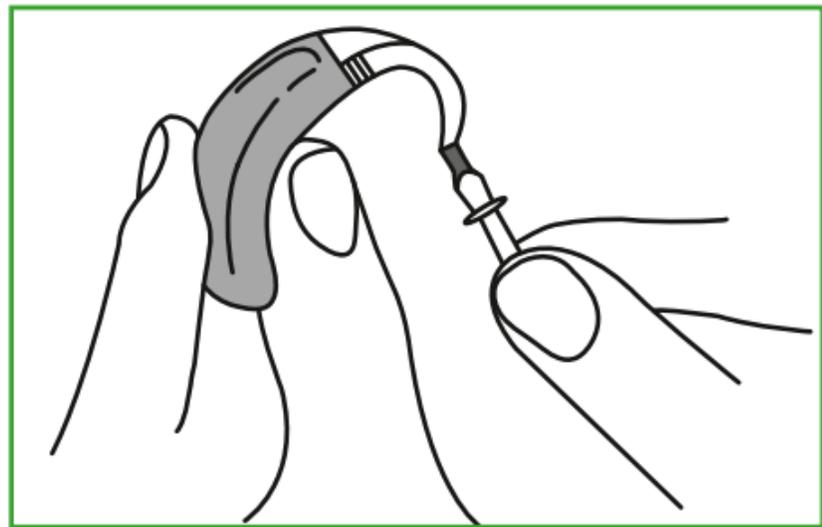
Батареи содержат опасные вещества, поэтому в интересах Вашего здоровья и безопасности окружающей среды уничтожать их следует осторожно.

- Не пытайтесь перезарядить батарею, которая не является аккумулятором, так как она может «протечь» или взорваться.

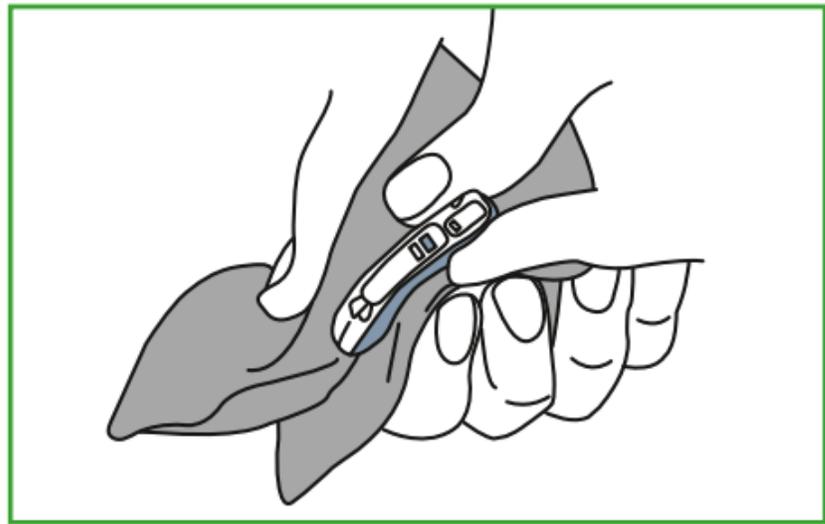
- Не пытайтесь сжечь батарею.
- Храните батареи в местах, недоступных детям и домашним животным.
- Не кладите батарею в рот.  
Если Вы случайно проглотили ее, немедленно обратитесь к врачу.

## **ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД**

Следите, чтобы СА всегда был чистым и сухим. Протирайте его корпус сухой мягкой тряпочкой или бумажной салфеткой для удаления жира и влаги. Удаляйте ушную серу из выходного звукового от-



верстия, например, с помощью маленькой щёточки, как показано на рисунке, но никогда не погружайте аппарат в воду



или в другие жидкости, поскольку это может вызвать серьёзное повреждение электроники.

Если на СА воздействовали высокая влажность или выделения пота, поместите его (вместе с вкладышем) в герметичный контейнер с впитывающим влагу препаратом (силикагель и т.д.) на ночь. Проконсультируйтесь со специалистом относительно использования таких средств.

Никогда не пытайтесь сушить СА феном для сушки волос, в микроволновой печи и т.п.



Избегайте грубого обращения с аппаратом, не допускайте его падения на твёрдую поверхность или на пол.



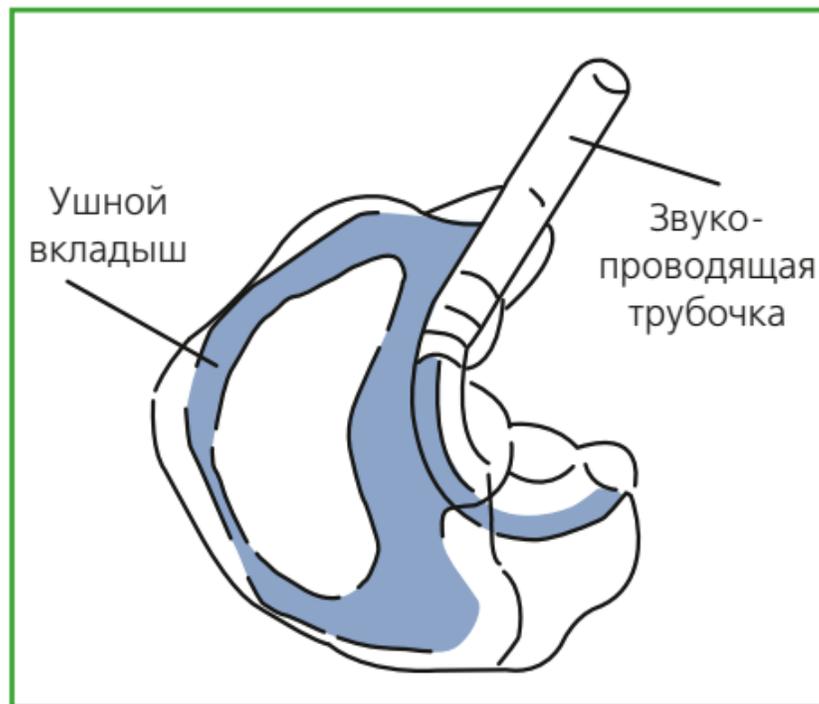
Не подвергайте аппарат чрезмерному воздействию солнечных лучей или других источников тепла, поскольку излишний нагрев может повредить аппарат или деформировать корпус.



Используйте новые батареи. Если Вы долгое время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батарею: это предупредит коррозию контактов и уменьшит расход энергии.

## УШНОЙ ВКЛАДЫШ

Ушной вкладыш передаёт звук, усиленный слуховым аппаратом, в ухо. Очень важно, чтобы ушной вкладыш плотно прилегал к стенкам слухового прохода без раздражения и болевых ощущений. Если ушной вкладыш раздражает ухо и создаёт неприятные ощущения, то свяжитесь со специалистом для корректировки формы вкладыша, никогда не пытайтесь сделать это самостоятельно. Ушной вкладыш следует регулярно чистить. Перед чисткой снимите со СА

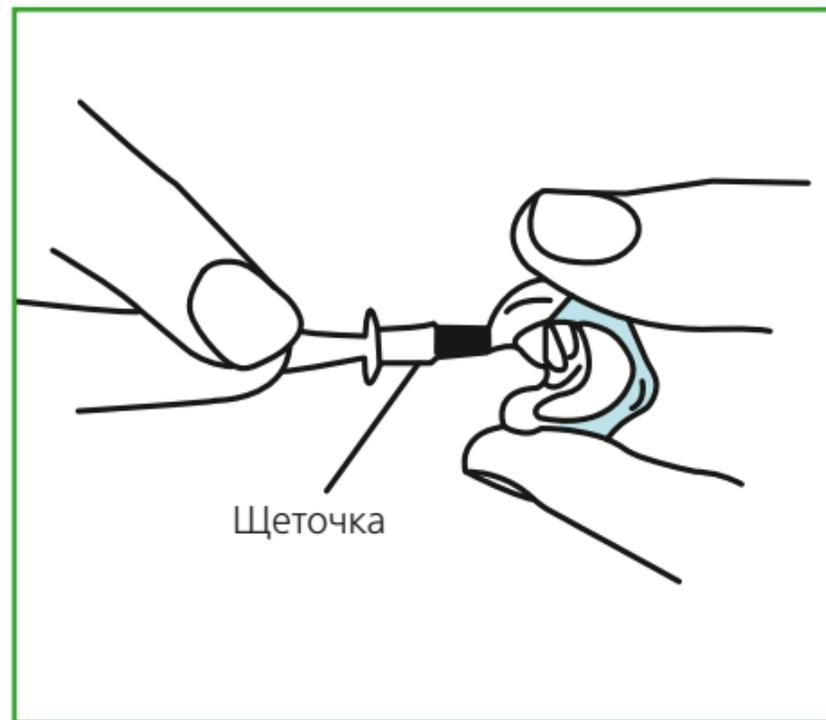


вкладыш и звукопроводящую трубочку, соединяющую вкладыш с аппаратом.

Очистку и дезинфекцию ушного вкладыша производите специальными средствами или теплой мыльной водой, затем промойте чистой водой. Протрите вкладыш насухо мягкой материей. Капли воды, попавшие внутрь ушного вкладыша, удалите продуванием.

Перед присоединением ушного вкладыша к СА убедитесь, что он сухой. Никогда не погружайте ушной вкладыш в дезинфицирующие жидкости, такие как

спирт, так как это приведёт к высыханию и растрескиванию звукопроводящей трубочки.



## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. СА является сложным электроакустическим устройством, поэтому техническое обслуживание и ремонт должны производиться специалистами ремонтных организаций.

### **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

самостоятельно производить вскрытие и ремонт слухового аппарата!

*Примечание! Во избежание поломок аппарата при падении, когда Вы берете его в руки, старайтесь держать его над мягкой поверхностью.*

2. Следует оберегать СА от механических повреждений, воздействия прямых солнечных лучей и сырости, высокой температуры и органических растворителей.
3. Хранить СА следует вдали от обогревательных приборов и в местах, недоступных малолетним детям, а также домашним животным.
4. Выключайте СА, когда им не пользуетесь. На ночь, а также при длительном хранении аппарата, выньте батарею и оставьте дверцу батарейного отсека открытой.

5. Не допускайте попадания на корпус СА воды, лака для волос, одеколона, различных косметических кремов и т. п. Снимайте СА при посещении бани, душа, парикмахерской. Не подвергайте СА воздействию повышенной влажности. Насухо вытирайте руки перед одеванием СА.
6. Соблюдайте гигиену слухового прохода, кожного покрова головы и волос. Рекомендуем ежедневно протирать ватой, смоченной водой или лосьоном, место за ушной раковиной, где находится СА. Тем самым Вы продлите срок службы СА.
7. Содержите ушной вкладыш в чистоте. Очистку и дезинфекцию ушного вкладыша производите, предварительно отсоединив его от СА, специальными средствами или теплой мыльной водой, затем промойте чистой водой. Протрите вкладыш насухо мягкой материей. Капли воды, попавшие внутрь ушного вкладыша, удалите продуванием. Перед присоединением ушного вкладыша к СА убедитесь, что он сухой.
8. СА следует протирать сухой мягкой хлопчатобумажной материей.

9. Если отверстие микрофона забьется грязью, работа СА может резко ухудшиться. Для очистки отверстия необходимо обратиться к специалисту.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** очищать отверстие микрофона самостоятельно!

Если при работе СА возникают трудности, попробуйте устранить их самостоятельно, используя нижеприведенную таблицу. Если меры, указанные в таблице, не привели к устранению неисправности, то необходимо связаться с организацией, в которой Вы приобрели слуховой аппарат, или производящей гарантийное обслуживание.

## **Гарантийные обязательства**

Гарантийное обслуживание слухового аппарата ReSound Match осуществляет

---

---

Средний срок службы СА пять лет.

*Бесплатное гарантийное обслуживание* СА осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне,
- предъявлении СА в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи, гарантийные обязательства на СА вступают в силу с даты проверки.

*Гарантийные обязательства не распространяются на СА:*

- с механическими повреждениями
- носящие следы химического воздействия
- подвергавшиеся самостоятельной разборке,

а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации.

*В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.*

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОСТЬ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствует звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>• не включен СА</li> <li>• разрядился элемент питания</li> <li>• ушной вкладыш забит серой</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• включите СА</li> <li>• замените батарею</li> <li>• прочистите ушной вкладыш</li> </ul>
Аппарат работает слишком тихо	<ul style="list-style-type: none"> <li>• установлен слишком маленький уровень громкости</li> <li>• разрядился элемент питания</li> <li>• ушной вкладыш установлен неплотно</li> <li>• ушной вкладыш забит серой</li> <li>• изменился слух</li> <li>• обильное серовыделение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• увеличьте громкость с помощью регулятора</li> <li>• замените батарею</li> <li>• установите правильно ушной вкладыш</li> <li>• прочистите ушной вкладыш</li> <li>• обратитесь к специалисту</li> <li>• обратитесь к врачу</li> </ul>
Прерывистый звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>• сильно разряжен элемент питания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• замените батарею</li> </ul>

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОСТЬ УСТРАНЕНИЯ
Свист	<ul style="list-style-type: none"> <li>ушной вкладыш установлен неплотно</li> <li>ушной вкладыш слишком малого размера</li> <li>нарушена герметизация внутри СА</li> <li>высокий уровень громкости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>извлеките и установите правильно ушной вкладыш</li> <li>смените ушной вкладыш</li> <li>обратитесь к специалисту</li> <li>установите немного меньший уровень громкости</li> </ul>
Потрескивающий шум	<ul style="list-style-type: none"> <li>разрядился элемент питания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>замените батарею</li> </ul>
Нет четкости, искажения	<ul style="list-style-type: none"> <li>разрядился элемент питания</li> <li>неправильно установлен или изготовлен ушной вкладыш</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>замените батарею</li> <li>обратитесь к специалисту</li> </ul>
Слабый звук от индукционной катушки	<ul style="list-style-type: none"> <li>установлен слишком низкий уровень громкости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>увеличьте уровень громкости в программе для работы индукционной катушки</li> </ul>

**Свидетельство о приемке и продаже**

SA Match сертифицирован.

Сертификационные документы:

РОСС RU Д-ДК.АД37.В.00459/18 от 10.10.2018

РОСС RU Д-ДК.АД37.В.00985/18 от 19.10.2018

Слуховой аппарат Match

Серийный № \_\_\_\_\_

Соответствует ГОСТ 51024-97

и признан годным к эксплуатации.

Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьерг, 7

DK-2750 Баллеруп

Дания

Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_ м.п.

**Корешок талона №2  
на гарантийное обслуживание**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

**ТАЛОН №2 на гарантийное обслуживание  
в течение 12 месяцев**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

**Корешок талона №1  
на гарантийное обслуживание**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

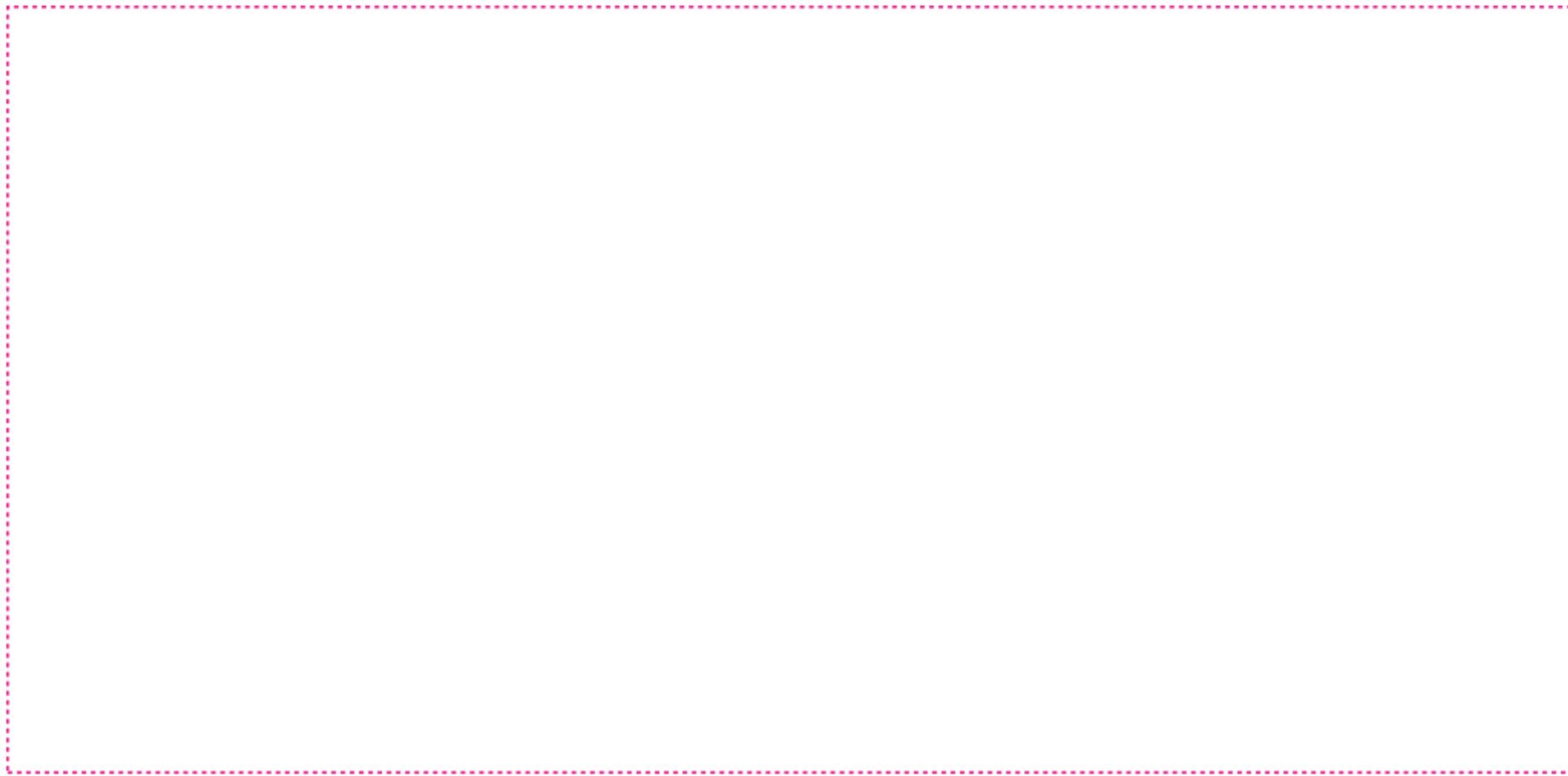
**ТАЛОН №1 на гарантийное обслуживание  
в течение 12 месяцев**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.



**Корешок талона №4  
на гарантийное обслуживание**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

**ТАЛОН №4 на гарантийное обслуживание  
в течение 12 месяцев**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

**Корешок талона №3  
на гарантийное обслуживание**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

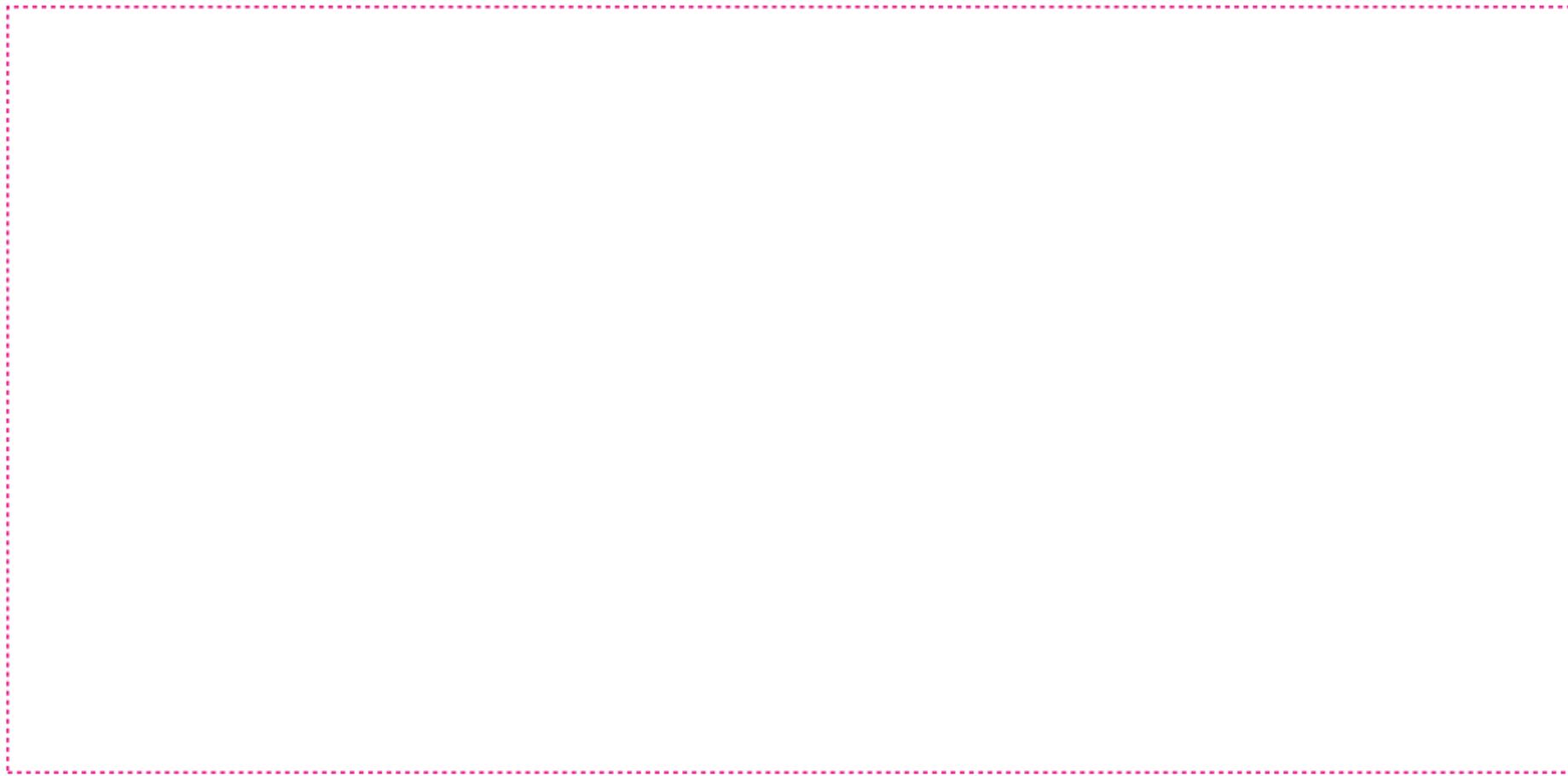
**ТАЛОН №3 на гарантийное обслуживание  
в течение 12 месяцев**

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.





Please ask your local hearing care professional  
concerning disposal of your hearing instrument

# ReSound

---

Worldwide Headquarters  
GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
Tel.: +45 45 75 11 11  
Fax: +45 45 75 11 19  
[www.resound.com](http://www.resound.com)

Представительство:  
ПКОО «Джи-Эн Хиринг А/С»  
125009, Россия, Москва,  
Нижний Кисловский пер., д. 7, стр.1  
Тел.: + 7 (495) 697 30 10  
[www.resound.com](http://www.resound.com)

CE  
0297

